

Ministère de la Justice

Ordre judiciaire, p. 68.

Ministère de la Défense nationale

Armée. Force aérienne. Mise à la pension, p. 68

Avls officiels*Secrétariat permanent de Recrutement du Personnel de l'Etat*

Recrutement d'ingénieurs des mines (rang 10), masculins et féminins, d'expression néerlandaise pour le Ministère des Affaires économiques, p. 68.

Ministère de l'Agriculture

Centre de Recherches agronomiques de Gand. Vacances d'emplois, p. 68. — Centre de Recherches agronomiques de Gembloux. Vacances d'emplois, p. 69.

Ministère de la Communauté française

Protection du Patrimoine culturel. Musées royaux d'Art et d'Histoire. Emploi vacant, p. 70.

Ministère des Finances

Administration des Douanes et Accises. Publication faite en exécution de l'article 10 de la loi générale sur les douanes et accises. Préférences tarifaires généralisées, p. 71.

Ministerie van Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 68.

Ministerie van Landsverdediging

Leger. Luchtmacht. Oppensioenstelling, bl. 68.

Officiële berichten*Vast Secretariaat voor Werving van het Rijkspersoneel*

Werving van mannelijke en vrouwelijke nederlandsstalige mijn-ingenieurs (rang 10) ten behoeve van het Ministerie van Economische Zaken, bl. 68.

Ministerie van Landbouw

Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gent. Te begeven betrekkingen, bl. 69. — Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux. Te begeven betrekkingen, bl. 69.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

Bescherming van het Kunstpatrimonium. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis. Vacante betrekking, bl. 70.

Ministerie van Financiën

Administratie der Douane en Accijnzen. Bekendmaking gedaan ter uitvoering van artikel 10 van de algemene wet inzake douane en accijnzen. Algemene tariefpreferenties, bl. 71.

**LOIS, DÉCRETS,
ET ARRÊTÉS RÉGLEMENTAIRES****MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES**

F. 81 — 15

**10 NOVEMBRE 1980. — Arrêté ministériel
sur les cordons prolongateurs avec dispositif enrouleur**

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu l'arrêté royal du 23 mars 1977 déterminant les garanties de sécurité que doivent présenter certaines machines, appareils et canalisations électriques, notamment les articles 3, 4 et 7;

Considérant que les prises de courant à usages domestiques sont explicitement exclues du domaine d'application de l'arrêté royal précité;

Considérant cependant qu'un cordon prolongateur avec dispositif enrouleur est constitué d'une fiche, d'un dispositif enrouleur, d'une ou plusieurs prises de courant et d'une canalisation électrique et constitue, de ce fait, un matériel électrique qui est du domaine d'application de l'arrêté royal précité;

Vu l'arrêté ministériel du 28 juillet 1978 qui impose que la fiche de raccordement au réseau électrique de tout matériel destiné à être installé dans des locaux domestiques ou assimilés doit être d'un type tel qu'elle puisse être raccordée de manière sûre et adéquate aux prises de courant qui sont conformes aux dispositions des normes belges;

Considérant que les socles fixes de prises de courant sont installés dans des endroits où existe un risque de contact avec la terre;

Considérant qu'un cordon prolongateur avec dispositif enrouleur est susceptible de connecter au réseau un ou plusieurs appareils de puissance indéterminée et que la section des conducteurs de sa canalisation doit être au moins égale à 0,75 mm²;**WETTEN, DECRETEN
EN REGLEMENTAIRE BESLUITEN****MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN**

N. 81 — 15

**10 NOVEMBER 1980. — Ministerieel besluit
betreffende de verlengsnoeren met oprolmechanisme**

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 23 maart 1977 tot vaststelling van de veiligheidswaarborgen welke bepaalde elektrische machines, apparaten en leidingen moeten bieden, inzonderheid op artikels 3, 4 en 7;

Overwegende dat de stopcontacten voor huishoudelijk gebruik uitdrukkelijk zijn uitgesloten van het toepassingsgebied van voormeld koninklijk besluit;

Overwegende dat een verlengsnoer met oprolmechanisme evenwel is samengesteld uit een contactstop, een oprolmechanisme voorzien met één of meerdere contactdozen en een elektrische leiding, en derhalve elektrisch materieel is dat onder de toepassing van voormeld koninklijk besluit valt;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 juli 1978 dat vereist dat de contactstop voor het aansluiten op het elektrisch net van materieel bestemd om in huishoudelijke of ermee gelijkgestelde lokalen te worden geïnstalleerd, van een zulkdanig type moet zijn dat het op veilige en adequate wijze kan worden aangesloten op de contactdozen die conform de bepalingen van de Belgische normen zijn;

Overwegende dat de wandcontactdozen geïnstalleerd zijn op plaatsen waar het risico bestaat van contact met de aarde;

Overwegende dat een verlengsnoer met oprolmechanisme één of meerdere toestellen van onbepaald vermogen op het net kan aansluiten en dat de doorsnede van de geleiders ervan minstens gelijk moet zijn aan 0,75 mm²;

Vu les arrêtés ministériels du 30 mai 1979 et du 25 avril 1980 sur les prolongateurs;

Vu l'arrêté ministériel du 25 avril 1980 sur les cordons prolongateurs à prises multiples;

Considérant qu'il s'avère indispensable de fixer les règles de l'art auxquelles un cordon prolongateur avec dispositif enrouleur doit répondre;

Vu l'avis de la Commission permanente consultative sur la sécurité du matériel électrique instituée par l'article 13 dudit arrêté royal du 23 mars 1977;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa premier, tel qu'il a été remplacé par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Considérant que la nécessité d'assurer la sécurité justifie d'invoquer l'urgence;

Vu l'urgence,

Arrête:

Article 1er. Un cordon prolongateur avec dispositif enrouleur, ci-après dénommé prolongateur à enrouleur, est un appareil électrique constitué d'une fiche, d'un dispositif enrouleur, d'une ou plusieurs prises et d'une canalisation électrique souple reliant ces éléments.

Il peut comporter en outre un ou plusieurs interrupteurs, un ou plusieurs dispositifs de protection contre les surintensités, un ou plusieurs dispositifs contre les échauffements excessifs, un ou plusieurs dispositifs de protection à courant différentiel résiduel, un ou plusieurs dispositifs de signalisation lumineuse.

Le présent arrêté s'applique aux prolongateurs à enrouleur équipés d'une fiche d'intensité nominale ne dépassant pas 10/16 A.

Art. 2. La fiche équipant un prolongateur à enrouleur est conforme aux dispositions de l'article 2 de l'arrêté ministériel du 25 avril 1980 sur les cordons prolongateurs à prises multiples.

Art. 3. La canalisation électrique d'un prolongateur à enrouleur est conforme aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté ministériel du 25 avril 1980 sur les cordons prolongateurs à prises multiples, sauf la longueur de la canalisation qui n'est pas limitée.

Art. 4. Si le prolongateur à enrouleur ne comporte qu'une seule prise de courant, les dispositions des arrêtés ministériels du 30 mai 1979 et du 25 avril 1980 sur les prolongateurs lui sont applicables.

Art. 5. Si le dispositif enrouleur du prolongateur à enrouleur comporte plus d'une prise de courant, ce bloc de prises répond aux dispositions des articles 4, 5, 6, 7, 8 et 9 de l'arrêté ministériel du 25 avril 1980 sur les cordons prolongateurs à prises multiples.

Toutefois, si le prolongateur à enrouleur est équipé d'un dispositif de protection contre les surintensités de 10 A maximum et si sa fiche est d'intensité 10/16 A, la section des conducteurs peut être abaissée à 1 mm².

Art. 6. Le dispositif enrouleur comporte une marque, une référence de type, l'indication de la tension maximum autorisée (en volts) et de l'intensité maximum (en A).

Si le dispositif enrouleur n'est pas protégé contre l'humidité (IP X 4, suivant la norme NBN C 20-001), il doit comporter la mention lisible: « A ne pas utiliser dans les lieux humides ».

Si le dispositif enrouleur comporte des masses métalliques accessibles, susceptibles d'être mises sous tension en cas de défaut, ces masses métalliques sont mises à la terre par le conducteur de protection de la canalisation électrique. Le dispositif enrouleur possède une résistance mécanique de degré minimum RC2 suivant la norme NBN C 20-001; il doit résister, sans dommages

Gelet op de ministeriële besluiten van 30 mei 1979 en 25 april 1980 betreffende de verlengsnoeren;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 april 1980 betreffende de verlengsnoeren met aftakcontactdozen;

Overwegende dat het onontbeerlijk is de regels van goed vakmanschap, waaraan een verlengsnoer met oprolmechanisme moet voldoen, vast te leggen;

Gelet op het advies van de Vaste Commissie inzake de veiligheid van het elektrisch materieel, opgericht bij artikel 13 van voormeld koninklijk besluit van 23 maart 1977;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid, zoals het werd vervangen door artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Overwegende dat de noodzakelijkheid voor de veiligheid te zorgen het inroepen van de hoogdringendheid verantwoordt;

Gelet op de hoogdringendheid,

Besluit:

Artikel 1. Een verlengsnoer met oprolmechanisme hierna « oprolbaar verlengsnoer » genoemd, is een elektrisch toestel bestaande uit een contactstop, een oprolmechanisme, één of meer contactdozen, en een soepele elektrische leiding die deze elementen verbindt.

Het kan bovendien één of meer schakelaars, beschermingsinrichtingen tegen overstroom of tegen oververhitting, automatische differentieelschakelaars, of verklikkerlichten omvatten.

Dit besluit heeft betrekking op de verlengsnoeren voorzien van een contactstop met een nominale stroomsterkte van niet meer dan 10/16 A.

Art. 2. De contactstop van een oprolbaar verlengsnoer moet conform de bepalingen van artikel 2 zijn van het ministerieel besluit van 25 april 1980 betreffende de verlengsnoeren met aftakcontactdozen.

Art. 3. De elektrische leiding van een oprolbaar verlengsnoer moet conform bepalingen van artikel 3 zijn van het ministerieel besluit van 25 april 1980 betreffende de verlengsnoeren met aftakcontactdozen, behalve de lengte van de leiding, die niet beperkt is.

Art. 4. Indien het oprolbaar verlengsnoer slechts één contactdoos heeft, dan zijn de bepalingen van de ministeriële besluiten van 30 mei 1979 en van 25 april 1980 betreffende de verlengsnoeren toepasselijk.

Art. 5. Indien het oprolmechanisme van het oprolbaar verlengsnoer meer dan een contactdoos heeft, dan valt deze aftakcontactdoos onder de toepassing van de bepalingen van artikels 4, 5, 6, 7, 8 en 9 van het ministerieel besluit van 25 april 1980 betreffende de verlengsnoeren met aftakcontactdozen.

Indien het verlengsnoer evenwel uitgerust is met een beschermingsinrichting tegen overstroom van 10 A maximum, en indien de contactstop voor een stroomsterkte van 10/16 A is voorzien, mag de doorsnede van de geleiders tot 1 mm² verminderd worden.

Art. 6. Het oprolmechanisme moet voorzien zijn van een merk, een typeverwijzing, de aanduiding van de maximum toegelaten spanning (in volt) en van de maximumstroomsterkte (in A).

Als het oprolmechanisme niet beschermd is tegen vocht (IP X 4 volgens de norm NBN C 20-001), moet het voorzien zijn van het leesbaar opschrift « Niet in vochtige ruimten gebruiken ».

Indien het oprolmechanisme genaakbare metalen massa's omvat die in geval van een fout onder spanning kunnen komen, wordt de aarding van deze metalen massa's verwezenlijkt door de beschermgeleider van de elektrische leiding. Het oprolmechanisme moet een minimummechanisme weerstand bieden RC 2 volgens de norm NBN C 20-001; het moet gedurende één uur kunnen

pour son usage ultérieur, à un séjour d'une heure à une température de $80^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$, à l'exclusion de ses composants auxquels s'appliqueraient des exigences particulières. Les parties qui sont en contact avec la canalisation n'endommagent pas sa gaine lors de l'utilisation normale.

Le diamètre minimum du tambour d'enroulement est 12,5 fois le diamètre ou la largeur moyenne de la canalisation électrique.

La fixation de la canalisation électrique au dispositif enrouleur est réalisée au moyen d'un arrêt de traction et de torsion conforme aux règles de l'art; des expédients tels qu'un nœud dans cette canalisation ne sont pas admis. Cette fixation comporte en outre un dispositif contre les pliages ou un arrondi équivalent.

La longueur enroulée et les dispositifs de protection éventuels contre les surintensités, ou les échauffements excessifs sont tels que les températures de l'âme des conducteurs ne dépassent pas 60°C pour les canalisations électriques à isolation en caoutchouc ou 70°C pour celles à isolation en PVC après avoir été parcourues pendant trois heures par le courant nominal de la fiche, et en ayant déroulé 1,5 m de la canalisation électrique.

Les dispositifs de protection éventuels sont à déclenchement automatique et le réenclenchement ne peut qu'être manuel; ces dispositifs peuvent être monopolaires.

La stabilité de l'enrouleur pourvu de son câble doit être assurée sur un plan incliné de 10° sur l'horizontale.

Art. 7. Un dispositif enrouleur ne peut pas être mis sur le marché s'il n'est pas équipé de sa canalisation électrique et prêt à l'usage. Cette disposition ne s'oppose toutefois pas à la fourniture de ce dispositif enrouleur comme pièce détachée aux assembleurs, réparateurs, et fabricants.

Art. 8. Copie du présent arrêté est adressée aux Etats membres de la Communauté économique européenne ainsi qu'à la Commission des Communautés européennes.

Bruelles, le 10 novembre 1980.

W. OLAES

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 81 — 16

5 DECEMBRE 1980. — Arrêté ministériel relatif à l'allocation d'un subside aux horticulteurs professionnels pour compenser partiellement la hausse des droits d'accise sur le gasoil et le fuel-oil léger et pour ristourner le montant total des droits d'accise sur les fuel-oils lourds et extra-lourds

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 16 juin 1973 concernant le régime d'accise du tabac, des huiles minérales et de la bière;

Vu l'arrêté ministériel du 21 novembre 1963 portant exécution des dispositions légales coordonnées relatives au régime d'accise des huiles minérales et ses modifications ultérieures, spécialement à l'article 2;

Considérant que les petites et moyennes exploitations familiales, qui font usage de gasoil, de fuel-oils lourds ou extra-lourds, pour le chauffage de leurs serres, voient les frais de production considérablement augmenter par rapport aux utilisateurs d'autres carburants pour le chauffage;

Vu la loi du 29 juillet 1955 créant un Fonds agricole;

Vu l'arrêté royal du 1er septembre 1955 déléguant au Ministre de l'Agriculture le pouvoir de fixer le montant et les conditions des interventions du Fonds;

Vu l'arrêté royal, n° 5, du 18 avril 1967 relatif au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions;

weerstand aan een temperatuur van $80^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$, met uitzondering van de bestanddelen ervan die eventueel aan bijzondere vereisten moeten beantwoorden, zonder dat dit schade berokkent aan het verder gebruik ervan. De delen die de leiding raken, mogen bij normaal gebruik de mantel ervan niet beschadigen.

De minimumdiameter van de oproltrommel moet 12,5 maal de diameter of de gemiddelde breedte van de elektrische leiding bedragen.

De elektrische leiding moet aan de oprolnrichting vastgehecht worden door middel van een trek- en torsieontlasting overeenkomstig de regels van goed vakmanschap; hulpmiddelen zoals een knoop in deze leiding zijn niet toegelaten. Deze vasthechting moet bovendien de leiding beschermen tegen plooiingen of gelijkzijdige afrondingen.

De opgerolde lengte en de eventuele beschermingsinrichtingen tegen overstrom of overmatige verhittingen moeten van die aard zijn dat de temperatuur van de geleiders 60° en 70° niet overschrijdt, respectievelijk voor de elektrische leidingen met rubberisotatie en voor deze met PVC-isotatie, na drie uur werking bij de nominale stroom van de contactstop en met 1,5 m van de elektrische leiding afgerold.

De eventuele beschermingsinrichtingen moeten automatisch uitschakelen en mogen slechts met de hand wederingeschakeld kunnen worden; deze inrichtingen mogen eenpolig zijn.

Het oprolmechanisme moet stabiel zijn op een vlak met een helling van 10° ten opzichte van de waterpaslijn.

Art. 7. Een oprolmechanisme mag niet in de handel gebracht worden indien het niet voorzien is van zijn elektrische leiding en niet klaar is voor gebruik. Deze bepaling belet evenwel niet de levering van dit oprolmechanisme als onderdeel aan samenstellers, herstellende en fabrikanten.

Art. 8. Een afschrift van dit besluit wordt gestuurd naar de Lidstaten van de Europese Economische Gemeenschap, alsook naar de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Brussel, 10 november 1980.

W. CLAES

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 81 — 16

5 DECEMBER 1980. — Ministerieel besluit betreffende het verlenen van een toelage aan beroepstuiders als gedeeltelijke compensatie van de verhoging der accijsrechten op gasolie en lichte stookolie en ter volledige terugbetaling van de accijsrechten op zware en extra zware stookolieën

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 16 juni 1973 betreffende het accijsstelsel van tabak, van minerale oliën en van het bier;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 november 1963 tot uitvoering van de gecoördineerde wetsbepalingen betreffende het accijsregime van minerale oliën en zijn latere wijzigingen, inzonderheid op het artikel 2;

Overwegende dat de kleine en middelgrote familiale exploitaties die gasolie, zware of extra zware stookolieën gebruiken voor de verwarming van hun serren, de produktiekosten aanzienlijk zien stijgen in vergelijking met de verbruikers van andere brandstoffen voor de verwarming;

Gelet op de wet van 29 juli 1955 tot oprichting van een Landbouwfonds;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 september 1955 waarbij aan de Minister van Landbouw de bevoegdheid wordt opgedragen het bedrag en de voorwaarden vast te stellen van de tussenkomsten van het Fonds;

Gelet op het koninklijk besluit, nr. 5, van 18 april 1967 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van de toelagen;